

27-2
7

СЯТКО

ШУМБРА УЛЕЗЭ

МАЕНЬ

1

ЧИСЬ!

ОТДЕЛ
НАЦИОНАЛЬНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1933
8 №

Покш идеянь ды чувствань искусстванть кис.

Ютась ие те постановлениять нолдамдонзо мееле. Ней уш можна ловомс меств теезь, теемс васенце выводтнэнь, штобу кенекстамс васенце иень теевть тевтненъ ды маштомс ильведевкснэнь. Мезе лангс ванозь жо аравтневи теевть тевтненъ питненъ максомась? Мейсэ ды кода ловомс ды ванкшномс литературной организациятненъ, газетатненъ, журналтнэнь ды издательстватненъ роботаст. Главноесь ды основноесь литературной организациятненъ туртов, мезень коряс улезэ ванкшнозь ды ловозьсынст роботаст ютазь иенть печтямс, те кода сынъ лездасть творческой пелькстамонтень, кода сынъ бороцясть литературань Магнитостроенть кис, кода ветясть творческой тевтненъ, кода трясть-ваность „валонь мастерт, оймень инженерт Те—главиеось, те—решающеесь, те—основноесь.

Творческой пелькстамось—те аволь ансяк покш писателень вишка группань тев. Советской литературась—массань движения, секс творческой пелькстамосонтэ эряви саемс моссовой литературной движениянь, литературной кружоктнэнь предприятиява. Икеле молица художникне иляст кадово ве ено тень зйстэ, сынст творческой опытэст улезэ максозь литературав сыця од кадратненъ.

Минек журналтнэ ды издательстватне эсть тееве эщо виев, аружиякс пелькстамо тевсэнтэ, тесэ эряви эщо ламо теемс, штобу келейстэ аравтомс писателентень лездамонтэ, организовам кеме связь критиканть ды писателентэ ютксо, штобу вейсэнь роботамонтэ леззэ улезэ вейкецтэ лезксэв критикентеньгак, художникентеньгак. Критикась пек виевстэ кассь те иенть печтямс ды те максы кемема, што сон седеак яла вадрясто карми топавомо эсь задачанзо.

Социалистической реализмань лозунгось нолдызе советской литературанть творческой од победас. Те лозунгось пек домка-партийной ды теке марто вейсэ сон эрявикс ладсо лови художественной творчествань особенностненъ, сестэ зярдэ диалектико-матриалисти-

ческой творчествань методонь лозунгось аволь видестэ невтизе материалистической диалектиканть. Алкуксэрямо чинть видестэ невтезь, неень шканть ды ютазентэ видестэ невтезь, советской художникесь не может а модемс пролетариатонь позициятненень, секс што сонензэ сави неемс, што виде чись (правдась) ашти ташто эрямонь ертыця-калавтыцянтэ ено—пролетариатонтэ ено. Но штобу неемс алкуксонь правданть истя, кода сон ашти, эряви сонзэ содамс ды чарькодемс, секс домкасто ды седе художественнасто невтсы эрямо чинть се художникесь, кона эсинзэ талантонзо виелгавтсы пролетариатонтэ теориясонзо. Алкукс секс эряви виелгавтомс литературань тевсэнтэ марксистско ленинской теориянтэ ванькс чинзэ кисэ бороцямонтэ, навсть пек—формализманть каршо бороцямонтэ, кона ашти искусстванть лангс буржуазной влияниянь основной форматненъ ютксо вейке пельксэкс, седеак опасной секс, што сон лисни чамакс экшс-кекшевезь. Апрельень 23 чидентэ мееле ульнестэ классово враждебной выступленият. Комунистической критикась-пролетарской писательтне улест марксистманть ленинизмманть кисэ бороцицянь васенце рядсо. Творческой пелькстамонь келейгавтомась-кастомась молезэ теоретической покш работа видесэ, сонстенензэ социалистической реализмань лозунгось аравтозь эщо общей формасо, ды малавикс задакак ашти аравтомс сонсэ конкретнойстэ. Эряви келейстэ ветямс башка произведениянь критика, башка писателень критика, седе домкинестэ аравтнемс формань ды содержаниянь, стилень ды жанронь, направлениянь ды школань, идеологиянь ды келень вопростнэнь.

Минек литературась ашти истямо касома икеле, кодамо арасель весе ревелюциянтэ пингстэ. Творческой покш вайгельсэ кортыть минек художниктне, смельстэ бороцитъ покш проблемань кис, кеместэ ды виевстэ роботыть эсь художественной мастерстваст кастамонзо кис. (Саезь „Литгазетасто“)

СЯТКО

ЛИСИ ВЕТЕЦЕ ИЕ ИСКРА V ГОД ИЗДАНИЯ

Весе масторонь пролетарийтне, пурнаводо вейс!

НОЛДЫЦЯТНЕ: Весеосоюзонь писателень эрзямокшонь областень оргкомитетэсь.

Эрзянь колхозникень кавто недлянь литературно художественной ды общественно-политической ЖУРНАЛ.

8 № апрель ков 1933 ие.

„Весе масторонь пролетарийтне, пурнаводо вейс!“

(Ленин маевкатнеде)

Г.Л.Б. в Ленин

Ц. 1933 г.

Акт № 441

Весе мастор лангонь конгрессэ 1889 иестэ ульнесь аравтозь—май ковонь 1-це чинть теems весе мастор лангонь робочеень ды роботницань междуна-родной солидарностень празникекс.

Васенце маевкась минек ульнесь празновазь 1891 иестэ Питерсэ (неень Ленинград ошсо), маевкасонть робочейтнеде ульнестя колмо сядодо аволь ламо. Арасель сестэ эщо руской робочейтнень эсист организацияст, арасель эсист партияст. Робочей движениясь Росиясо ан сяк эщо ушодовкшнось

Ютасть вете иеть. Питерсэ организавась „Союз борьбы за освобождение рабочего класса“, сон кармасть робочей движениянь ветямо, листовкань нолдамо. Питерсэ сыремкшнось забастовочной движениясь Ленин се шканть аштесь тюрьмасо Сон сермадсь листовка „Маень 1-це чись—робочеень празник“. Печатазельть 2 тыщат экземплярт ды пачтязельть 40 фабрикава ды заводга Сон (листовкась) пурнынзе велув робочейтнень лы лездась сынест ютавомс Питерэнь текстильщикнень кизэнь забастовкаст. Забастовщиктнеде ульнестя уш 30 тыща робочейть. Месть сермадсь первомайской листовкасонть Ильич? Питерэнь ды лия ошонь робочейтнень бороцямодост евтнемадо мееле, Ильич сермадсь: „Сась шка минекак, руской робочейтненень, сезнемс раздемс цепнень конань эйсэ керчимизь капиталистнэ ды правительствась, штобу кирдемс лепштазь, сась шка валовомс велув минек братнэнь, —лия масторонь робочейтнень бороцямонтень, арамс сынст марто вейке знамя алов, конань лангос сермадозь: „Весе масторонь робочейтне, пурнаводо вейс.“ Теде мееле Англиянь, Франциянь,

Германиянь ды лия масторонь робочейтнень бороцямодост кортамсто, Ленин сермадсь, што, „сынъ виев бороцямосо ды стака жертвасо сайсть воевазь эстет прават арсемс вейсэ эсь робочейтевдест. Кучтано жо омбо масторонь братонек туртов арсемат, штобу бороцямось седе курок пачтявлинзе сынст изнямос, пачтявлинзе се шкантень, знярдо а кармить улеме а боярт, а уреть, а робочейть, а капиталистт, весе кармить вейкедьстэ роботамо, вейкедьстэ кармить парсте эрямо аштеме. Ялгат, карминдэрятано минь дружнасто ды ве мельсэ велув пурнавомо ды молеме, аволь валосо се шкась, знярдо минькак эсь виенэк стройна рядс аравтозь, кодамояк вера ды плема ланкс афак ваю, наая аратано весе масторонь робочеень те вейсэнь бороцямонтень весе мастор лангонь капиталистнэнь каршо“ (1 т., 498 стр). Те сермадозель 1896 иестэ. 1904 иестэ Ленин сермады листовка „Первое мая?“ Сон сермадозь пек псистэ. „Долой сомодержавие“ вайгелесь тусь весе Росиянь келес. Седеяк яла сеедьстэ ды сеедьстэ марсеви те вайгелесь ульцява, ламо тыща робочеень промиска“—сермадсь тосо Ленин. „Ютазь иень кизна кепецть ламо десяткат тыщат Росиянь весе обед енксонть, кепецть вадря эрямонь кис бороцямо, полицейской гнетонть алдо оляс менемань кис. Буржуазиясь ды правительствась соракадсть робочеень виев армиянь неезь, кона лоткавлызе покш ошонь весе промышленностинь. Десяткат бороцият емасть арасть прась инязоронь войскань пулятнень ало, конат кучозельть внутренней врагонть каршо.. Арасть истямо вий мастор ланксонть, кода изнявлинзе миллион робочейтнень,

ОТДЕЛ
НАЦИОНАЛЬНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

конат яла теэвить седе сознательнойкс, велув молицякс ды организованнойкс. Робочеень эрва поражениясь кепеди бороцицянь Од рядт, кармавты массатненъ сыргоземе од эрямос ды анокстамо од бороцямос.

Те шканть инязоронь прэвительствась сыржавсь Япониянь каршо война. Ленин 1904 иестэ майской листовчасонть сермадсь: „Япониянь каршо ушодовт самодержавиянь прэступной войнась ансяк капшавтсы сонзэ емамо-арамо часонзо. Сон панчсынзе аволь сознательной робочейтне и сельмест неень шканть государственной строенть енксонзо лангс...

Те преступной, розориця войнанть каршо эряви модемс Россиянь весе сознательной пролетарийтненень. Сынест эряви маень 1-нь чинть—робочей классонь международной праздникень чинть—невтемс, што пролетариатонть ютксо кодамояк национальностненъ юткова карадо каршо вейке вейке лангс кежень кирдема а ули, што русской ды японской робочейтненъ правительстватне вийсэ кармавтызь карадо каршо воевамо, но сынъ ловить эсь прят вейке классонь членэкс, сынъ сюлмавозь братской солидарностьсэ“ (VI т., 337 стр.)

1905 иень революциясь эзизе ертт самодержавиянтъ, но робочейтненень макссь организационной покш опыт, реакциянь иетненень пролетариатось домкасто арсизе весе мечь ютасть прываст.

Апрелень 4 це чистэ (од ладсо лово мань коряс апрель ковонь 17 чистэ) 1912 иестэ ленской событиятне невгизь, што робочейтненъ ютксо эщо жив революционной массовой стачкань мелесь. Ленинской расстрелэнткувалма забастовкатненъ эйсэ мольсть 300 тышат робочейть, майскотненъ эйсэ — 400 тышат, теке марто ве шканень кепетечь экономической забастовкань волна. 1912 иень майской забастовкатненъ коряс кортамсто, Ленин „Революционный под'ем“ статьясонть, сермадсь: „Русской революциясь васенцеде пек келейстэ виелгавтызе-кастызе агитациянь те пролетарской методонть—сорновтомань, велув пурнамонь ды массатненъ бороцямос таргамонь те пролетарской методонть“ (XV т. 535 стр.)

1912 иестэ майденть икеле арестовазель ЦК сь, но робочейтне пурнавсть

вейс, нолдасть листокт партиянь лозунг марто: „Демократической республика, 8 часонь роботамо чи, нельгемс саемс помещикень весе моданть“, тердема марто: „Долой инязоронь правительстванть!“, „Улезэ шумбра демократической республикась!“ „Улезэ шумбра социализмась!“ Весе робочейтне мольсть дружнасто, велув фронтсо секе лозунгтнэнь марто, анокстасть седейшкава кеместэ лепштам самодержавиянтъ ланс.

1913 иень маевкась ютасть истяжо вадрясто.

1914 иень Империалистической войнась лоткавтокшнызе пролетарской революциянь кепедевиця. волнанть. Войнась таргизе лангс омбоце интернационалонть оппортунизманзо, кона лавшомто кшнызе весе масторонь пролетарийтненъ солидарностест Робочей массатне максызь прят буржуазиянтень грабительской преступной войнанть эцеме. Те войнась весе стака чинзэ прась народонь массатненъ лангс.

Ленин эщо 1904 иестэ сермадсь, што „самодержавиянь ушодовт войнась куроксто малав шаштсы сонзэ емамо-арамо часонзо.“ Те топодсь 1917 иестэ.

1917 иень май ковонь 1-це чистэ самодержавиянь ергыця народось празновась эсинзэ победанзо. Ленин пек кенярдозь кортась те мзевкасонгь ЦК нь трибуна лангсто Петроградсо.

1917 иень октябрия ковсто россиянь пролетариатось серьгедсь весе масторлангонь пролетариатонтень ды тердсь прядомс войнанть, пек сэрейстэ верев кепедизе весе масторлангонь трудиянтненъ братской солидарностень знамянтъ ды пек сэрейстэ кирди эйсэнзэ эрва шкасто.

1919 иестэ май ковонь 1-це чистэ Ленин красной площадьюсэ Московсо кортась: „Ютазь иестэ маень 1 чинть минь ульнинек германской империализманть ендотандавтнема ало. Ней сон синдезь ды велавтозь прахокс. Полавтовсь (лиякстомсь) пролетарской чинь праздновамось аволь ансяк минек масторсо. Весе масторлангонь келес робочейтне арасть империализманть каршо бороцямо ки лангс. Оляс меневезь робочей классось победа марто ютавты эсь чинзэ, олясто, ды наяв аволь ансяк Советской Россиясь, но натой Советской Венгриясьок ды Советской Бавариясьок. Течи теке марто вейсэ можна пек кемезь меремс, што

аволь ансяк Якстере Московсо, Якстере Петроградосо ды Будапештсэ, но пролетарской покш центратнесэяк, робочейтне, конат лиссть аволь ансяк прогулкас, конат лиссть эсь виест невтеме, корт ыть Советэть властенть значениядонзо ды пролетариатонь малав эль сыця победандоть.“(XXIV т., 728 стр).

Весе масторлангонь пролетариатонь победась эщо эзь са, Германиясо азаркали фашизмась, молитвь еврейской погромт, черносотенецтнэ, конат саизь эсь кедезэст властенть, а лотксить мезеяклангсо ды эсь эскедьксэст невтить эсист алкуксонь потмо-енксамт, невтнить, ко датт кенгелязь весе алстнемаст. Европась талакалезь лымбаксни, кепси эрвьа таркасо прянзо Германиялангс ташто кежесь, кармси сыремкшнеме шовинистической угарось. Чилисема ено Япония седеяк яла кемесгэ эци Китайлангс, бажи сезнемс сонзэ пельксэнь пелькс, грабамс.

Минек эрямо-чисэнэк истяжо ульнесть чопода реакциянь иеть, но ве минуткак минек партианть ерасель победас (изнямос) а кемемазо. Ды нейгак, — минь содатано, — Пролетариатось, се масторсонть, кона максынзе весе ломатненень весе масторлангонь пролетариатонь бороциятненень ды пек превей ломатненень, ветичятненень. Марксонь ды Энгельсэнь, емиця арыця буржуазиянтъ ды сонзэ ертовксонзо весе виень пуртомастлангс апак вано, пурнасынзе весе виензэ, кеместэ ары робочеень вейсэнь фронтс ды изни.

Те иестэнтъ, капитализмань весе мастортнэва пролетариатонть туртов те стака иестэнтъ, май ковонь 1-це чинть, пролетарской солидарностень чинть ули башка значениязо.

Капитализмань полавтомо сы социализма. Сон изни алкукс.

1920 иестэ минек, советэнь масторсо, май ковонь 1 чись ульнесь весе росиянь

субботникекс—маевкак. Те ульнесь гражданской войнань пек психика. Ленин сестэ сермадсь: „Эряви маштомс, эряви седе куроксто маштомс те проклятой лозунгонть: „Эрвейке эсь кисэнзэ, ансяк ве пазось весемень кис“. Пролетарской трудовой дисциплинанть кастомс седе сэрейстэ, сестэ минь а изнявтано.“ „Ансяк сех а вечкевикс ды капитализманть миевезь ломатне сялдыть май ковонь васенце чинь празникенть комунистической трудямонь теема снартоманть“. „Долой общественной ташто связтненень, экономической ташто отношениятненень, капиталонь кедь ало аштиця трудонь свободанть, ташто за контнэнь, ташто обочятненень, койтненень. Карматано сроямо од общества. Минь эзинек тандале покш стака таркатнеде ды стака тевень ушодомсто эриця иль ведевкстнэде, секс, што роботамо ладонь лы обуцянь коень одов теемась—ламо десятка иень тев. Ды минь вейкенэк вейкенэк туртов макстано вал, што минь аноктанэ эрвьа кодамэ жертвас, што минь цидяртано те сех стака бороцямонть, койтнэнь илатненень, обочятненень виест каршо бороцямэсонть, што минь карматано роботамо иеть ды десяткат иеть кедень апак оймавтне.“ (XXV т., 256 стр). Ильич тердсь робочей массатненень социализмань сроямонь практической тевс.

Советской властень 16 це иень эрямо чистэнзэ СССР нь пролетариатось кадось видекс братской пролетарской солидарностень лозунгонть, черносотенной кенгелемань режименть каршо аравтсь Марксонь-Энгельсэнь Ленинэнь-Сталинэнь лозунгонть: „Шумбра улезэ весе масторлангсонть социализмась“. „Шумбра улезэ весе масторлангонь социалистической революциясь!“

Н. Крупская.

1-ЦЕ МАЙ

Шкась маней;
 Чипаесь пейди,
 Цеця чинесь
 Пек тантай;
 Пиже паля
 Орчась виресь.
 Лиза, Лиза!
 Листя тей.

Сака вейсэ
 Минь аратан
 Якстере флагонть
 Алов.
 Од моро
 Гайсэ рангстатан—
 Кучтан Майнень
 Поздоров!

Течинь чинть
 Лиза, содасап,

Лажныть морот,—
 Виресь—гай.
 Течинь чись
 Терди туреме...
 Шумбра ульть,
 Васенце май!

Те чистэнтъ
 Невсышек вийнек
 Гадые душмантне
 Ваньть
 Кода виев
 Трудицятне,—
 Сыяст калмо

Анокстыть.
 Увны ошось...
 Робочейтне лиссть
 Ушов.
 Лыйныть якстере
 Знамятне;

Чись как бучи
 Поздоров!

Виресь мазый—
 Пиже, пиже,
 Вармась лопасо
 Налки
 Сырьнень чипаесь
 Пек верьде
 Чувто цюцвэнтнень
 Полси.

Колхоз пагсясэ
 Келей, келей
 Инс-ведекс
 Нелви.
 Кода повшето
 Киссь видеветсь
 Баштонть марто
 Балови.

Петр Кирилов.

МАЕНЬ ПАРАДСО

Молить ды молить
 Стройной рядсо
 Равожо ломанть
 Якстерь нарядсо.
 Масторонть перька,
 Масторонть нучка.

Англиянь,
 Франциянь,
 Польшань куншкас

Прыть кирви толукс
 Пициця корост;
 Равожо ломатнень
 Якстере морост:
 „Врагонь покш даволт
 Якасть минек велькска,
 Равожо вийть
 Минек эйсэ лепштить.
 Ялгат,
 Кандодо
 Знамянтъ седей мельсэ.
 Саеде винтовкат.
 Ялгат,

Шикс!.

Молить ды молить
 Стройной рядсо
 Равожо ломанть

Якстерь нарядсо.
 Равожо модань
 Равожо ломанть.
 Молить ды молить
 Стройной рядсо;
 Рядост а колить
 Маень парадсост;
 Рядост а колить
 Равожо ломатнень—
 Якстере флакост
 Икелев комавтнезь.
 Кандыть флак песэст
 Октябриянь тундонть.
 Модась эськелькстэст
 Дунги прок ундо.
 Модась эськелькстэст
 Рунгова псит кай.
 Коштованть сравтовь
 Маень чипаесь
 Молить ды молить
 Стройной рядсо
 Равожо ломантне
 Маень парадсост.
 Молить сынъ
 Якстере фронтонь потопокс
 Вейкине мельсэ—
 Вейкине топодтькс.

Эрямос совамо.

(ПОЭМА).

Чись уш валгсь
 Пакса чаренть томбалев,
 Сыця човшнесь
 Сэньшкавты паксянтъ.
 Мартим Даря
 Сы паксясто велев,
 Кедьсэ канды
 Мекс бути пацянтъ.
 Натъ истя
 Седе паро ды экше
 Чаво паксявантъ
 Ськамот ютамс,
 Ды максомс
 Тейтеръ чамат ды мештетъ
 Экше чокшнень
 Вармантень паламс.
 Даря капши,
 Прок кляк мурьнесы,
 Ансяк рунгонть
 Сиземась увти.
 Накся вармась,
 Прок чова сурнэсэ
 Дарянь киргантъ
 Нек ильцезь куцти.
 Сыця чокшнесь
 Каши молезь новоли,
 Ревень стадакс
 Чоподась валги.
 Даря састыне
 Паксявантъ моли,
 Прок нек жализь
 Кияв тикшентъ чалги.
 Весе паксясь
 Озмась ине ведекс,
 Мерят вармадонть
 Мелезэ мольсэ,
 Нек покордазь
 Тейтерень сельведекс
 Нургавсь росась
 Пулев тикшентъ потс.
 Розьтне састо
 Увныть ды кепсевить,
 Прок мадстимапъ
 Лавсь моро морыть.
 Стака прясъ
 Верев-алов пурсевить,
 Верев-алов комсезь
 Каштордыть,
 Чокшнень зорясь
 Ченарды прок чевне,
 Ней конанень
 Лепамомс кадовсь,
 Кись паксявантъ
 Гуй ладо менчеви,
 Кись паксявантъ
 Гуй ладо ертовсь.

Дарянь пилытне
 Стакасто усковить.
 Розьтне мендявсть,
 Прок сырнень тарвазъ,
 Нек нузлдозь
 Кинтъ нелев сюконить,
 А мельшаксто
 Кутморить эсь прясъ.
 Вармась састо,
 Прок сизезь, сынст увти,
 Визьдий тейтерькс
 Сынъ комавтызь прясъ.
 Сэтьме.. Сэтьме...
 Ансяк косо бути
 Скрипка ладсо
 Чикордыть крандаятъ.
 Те чикорксось
 Кувсемакс маряви,
 Весе паксясь прок
 Истя кувси,
 Потсо седесть
 Свиразь скиряви,
 Аварьдемаъ мик
 Эйстэнзэ сы.
 Те чикорксось
 Прок покш нирежѣма,
 Пеняцямо прок,
 Конат мерить,
 Те паксясонть
 Кодамо пиштема
 Нужа чидентъ
 Ломатне неить.
 Те седезэть
 Ишти сардокс сялгови,
 Зяро пингеть
 Тень савсь уш марямс!..
 ...Кязэнь чокшнесь
 Сэнь нацякс сравтови,
 Конанъ ало
 Розь-паксясь сутямсь.
 Экше чине
 Качады тикшестэнтъ,
 Тештев менелькс
 Сон росадонть прась.
 Даря сизезь,
 Карксамсо саретькстэнтъ
 Аварьдемазо
 Течи мик сась.
 Течи чоп,

Эрьяв чине,
 Рунгось меньдevesь
 Масторов нурьгсь...
 Кедтне саредсть...
 Чулксетедь рунгинесь...
 Эсь тарвазось
 Ломаннень розь пуйсь...
 Кязэнь чись
 Штадо лавтовтиэнь пултась,
 Маштыль оймесь...
 Симеме кармавсь...
 Дриганизэ,
 Кинень сон роботась,
 Мирьдонть ланкс
 Шейдезь ванозь, капшавсь.
 Даря капшась,—
 Гукс вешкесъ ды выжнэзь,
 Тусто розентъ
 Тарвазось нуиль...
 Даря капшась,—
 Пулт-пулт мельга
 Тапардыль-сюлмиль...
 Нейжо
 Керязь-кери карксамозо,
 Сизезь пилытнень
 Стакасто кепси.
 Лавтов ланга
 Каязь тарвазозо
 Пандонь сталмсо
 Некак маряви...
 Ней эсь рунгось
 Маряви покш сталмокс,
 Ней коть авардть,
 Коть ранк,
 Коть урнок...
 Думияк ней
 Сон секень кувалма,
 Кудов молемс
 Штоб седе куроъ.
 Секс ней капшазь
 Сон кепси пильгензэ,
 Экше коштось
 Канжонзо куцти,
 Чевте пулесъ
 Сонзэ икельдензэ
 Вишка даволнэкс
 Чары ды сти.
 Кудонть виц
 Аволь ламо уш адовсь,
 Липны сельмсэвзэ
 Кудонъ толосъ.
 Шкась уш позта...
 Сэнь менельксесъ лазовсь,—
 Ватраш сельмекс
 Нюявась ковось:

2.

Ах, кодамо
 Сэтьме течинь чокшнесь!
 Валцкень чис
 Эки-сэить аштерлять...
 Пуви ялт *),
 Элесэзь нувси ковн-сь,
 Прок сясо
 Тештне чамат шлять...
 Састо састо
 Иори чувто кобшкесь,
 Чудезь-чуди
 Эйзэть экше кошт.
 Ах, кодамо
 Сэтьме течинь чокшнесь,
 Весе ушось
 Моли тея општ!..
 И-к ков валдо!
 Мерят чуди чов ней,
 Росав паксякс
 Сравтовсь менелесь...
 Ах, кодамо
 Сэтьме течинь чокшнесь!
 Ах, кодамо
 Сэтьме ней велесь!..
 Прок качамсо
 Вельтявсть велень кудтнэ,
 Чокшнесь маней,
 Тештне вере валт.
 Лип лип теить
 Лопаст кудряв чувтнэнь,
 Овсе сэтьме,
 Ансяк чуди ялт.
 Чокшнесь сравтовсь
 Чевалыв панарокс,
 Чокшнень коштось
 Свежа, экше, ваньк'..
 Нек мазыекс
 Неяви ды парокс,
 Зярдс ванат
 Истя чокшневть лангс.
 Ялтось экишенть
 Лесень колнакс кустни,
 Чокшнесь паро!
 Тештнень сяткост прыть...
 Ансяк вана
 Телеграфонь уськне
 Окольцясо
 Неяцязь морыть...
 Нек ламодо
 Кортавить сыст вальгеест
 Сыст столбатне,
 Коват невтить кинть
 Сынь сех лац,
 Млевельдера келест,
 Теть евтневлизь
 Ней эр-мо чант.

Јамо неть
 Сынь кинть велкссэ увныть,
 Сынь евтневлизь,
 Кодат шкат ней састь,
 Кодат вармат
 Ней масторганть пувить,
 Кодат вармат
 Икеле пувасть...
 Сынь евтневлизь,
 Кода ламо неть
 Лома ручгось
 Мендявозь аштиля,
 Сонзэ эйстэ
 Весе соконтъ, виентъ
 Бояр-паксякс
 Коданя потиль..
 Сынь евтневлизь,
 Кода те кияванть
 Велесь ошов
 Вачотнень кравтыль,
 Бояр локшось
 Вешквь те паксяванть,
 Ници-толокс
 Ломань киськес прыль...
 Сынь евтневлизь,
 Зяро сельведь, ливезь,
 Ломань кецтэ
 Нужась тезэнь правсь,
 Зяро ярясть
 Вачодо ды сизезь,
 Зяронь одсто
 Нужась калмос правсь...
 Сынь евтневлизь,
 Кода сокицятнень
 Нарьгась, кувсевсь
 Бояронь паксякс,
 Од ломанень
 Цветий од поратнень
 Локшо ало
 Нурьгавсь ды костьясь...
 Те ней арась
 Ансяк уш лецтямокс,
 Лия варма
 Паксяванть пуви..
 Мекс энэ
 Аварьксэкс, пеняцямокс
 Уськпень морост
 Таго маряви?...
 Ней а вешки
 Гукс бояр локшось,
 Ковань эйсэ
 Трудиятнень чавсть,
 Весе паксянтъ лангсо
 Азорокс, покшос
 Трудиятне
 Ней уш сычсь арасть.
 Јамо пингеть

Мезесь ломать муцясь,
 Мезьде морось
 Лайшемакс марявсь,
 Мезьде сэредсь,
 Стомавсь ломань уцясь,
 Сень ней толс
 Нолдызе Октябрьсь...
 Мезьде ульнесь
 Эрямонь покш тюрьмась,
 Пингекс марявсь
 Вачодо ковось,
 Сень нолдызе пукькс
 Октябрянь бурясь,
 Сень пултызе
 Октябрянь толось.
 Сон масторганть
 Ютась покш даволоск,
 Валдомтызе
 Трудиятнень кинть,
 Паксянтъ лангсо
 Тейнзе азорокс,
 Сынцест бедьс
 Макссызе оля-чинть.
 Весе ташто чинтень
 Путозь петь ней!
 Ташто койтне
 Мекев уш а сыть!..
 Чокшнеськак ней,
 Вант, кодамо сэтьме,
 Тештне верьде
 Сиянь сятъ пурксити!..
 Чокшнесь паро!..
 Јалткесь экишенть кустни.
 —Оймсек ломань!
 Тештнеяк мерить,
 Мекс жо таго
 Телеграфонь уськне
 Окольцясо
 Аварьдезь морыть?...
 ...Кона-кона уськне
 Нурьгить сезезь,
 Тесэ тосо
 Боком столбат празь..
 Јамо апитить
 Кудоткак чиремезь,
 Јамо кудот
 Овсяк пултазь...
 Весе те
 Лецтявты таго войнанть,
 Сисем петь
 Пожаркс кона палсь,
 Сюдыть,
 Сюдыть
 Трудиятне конань,
 Кона леекс
 Ломань верешть валсь...
 Кона эрявсь

*) Јалт - нек сэтьме вармине

Ансяк сюнавтнэненъ
Секенъ кис,
Штоб пептежъ эсь зепест,
Тыща ломать
Куловсь паксятненень,
Еонанъ кадовсть
Вачодо эйдест..
Еона сондены
Сюзозъ покш толонтень,
Прок эсь калмс
Росиянтъкак ваявсь..
Тейсь Октябрь..
Советэнь мастороктень
Нужа чи
Ды вачо пеке кадсь..
Нужась сардокс
Таргавсь ней пингеванть,
Кода теде
Морось а урьни!..
Эно, варштак,
Церынсь велеванть
Сельведь марто
Сускомнеть пурвы.—
Эно, варштак,
Зяро кудот чавнозь
Велеать келес
Ломанест учить..
Цийнесь,
Вешкезь,
Вачо кискакс кавнозь
Сынст вальмавасть
Варматне пувить..
Сынъгак учить,
Паряк кияк совъ,
Паряк кенкшест
Ломанест паньчсызь..
Сексь пиземесь
Лангозост валови,
Пизем-ведьтне
Урозокс начсызь..
Весе нулест
Вальмастост нардави,
Ды сынськак уш
Ловдадыть ды прыть..
Кода теде
Седей а скирдави!..
Кода теде
Морось а урьни!..
Секс вать уськне
Аварьдимасть валыть,
Окольцясонть
Ниреждить, лайшить..
Ансяк тештне
Вере пейдезь палыть,
Меньгае паро
Мерят ней алтыть,
Даря ацась уш

3.

Тарка мадеме.
Сон оймисксэль,
Но кода оймсят,
Сазорнэзэ
Кармасть аварьдеме,
Вешить кши,
Но мезе тест максат?..
Вакеост ранги,
Пижни Ага аваст,—
—Мейс истятнэ
Масторсонть эригъ..
Сонсь кедтвенъ
Вечкезь вадяши прываст,
Сельведэнэ
Эрьгекс кеверить.
Ламо кежть уш
Савтнесъ те аварьксэсь,
Ней сонськак
Аварьдеме кармасть,
Прок почкоць ней
Умонь уш сыявксось,
Конань эйсэ
Эрямось карась..
Сынъ вишькинеть,
Ламос а чарькодить,
Сынъ а содыть,
Мекс а эрси кшись..
Секс авазост
Кирмалавкс поводитъ,
Вешить ярсамс..
Кши вочом вешить..
Ансяк кши!..
Ансяк печтьке!..
Сускомне!..
Сынъ авардить,
Пеняцязь рангить.
Даря налкстазь
Турватненъ сускони,
Сынст сельведьтне
Седеенть сялгить.
Сынъ авардить
Ды учить вешезенть,
Эрьвась вачодо
Слюнат нильни.
Ага аваст
Умок уш ёвтизенть
Лезды-паздонтъ
Таго тест ёвтни..
Даря разьди
Сравтозь прят черензэ,
Кодаяк а мереви ве вал—
Ниреждимадонтъ
Кирга парьээнэ
Прок повамонзо
Кеверсь покш ал..
Те шкасак

Сон ютавсь ламо сталмот,
Тейтерьчистэвзэ
Правсь сельветькак,
Но истят
Пек покш седей налкстамот
Течинь чис
Сон эзь сода ветькак.
Весе сынст
Аварьдиця сельминест
Дарянь седейс
Пшти сардокс сялговсть,
Штоб а неемс
Чудиця сельведест,
Паварвасэ
Сон ушов ёртовъ.
Пирявксонтень
Нежедизе пранзо,
Ниреждемась
Эйсэнэ повиль.
Сон думась—
Истя паньсы горянзо,
Сон жо седейс
Седеяк сялгий.
Чокшнень ульцятне
Морасть эсь морост,
Цера мельга
Серьгедильть тейтерьть,
Даря кутморась
Пирень лёмэерксост,
Пирявкс вакеосо
Рангсь, авардсь венъберть.
Зяро мекс
Кепедизе пранзо,
Сон эзь кем
Мик эсь сельмензэ ланкс,—
Ульнесь чокшне,
Ней валцкесь зорянзо
Кирвастизе
Сятков тол-пандякс.
Сон эзь сода,
Мезе теемс тензэ,
Сонзэ велькссэ
Нурьгсь сырненъ пель панкс,
Аварьдемадонть
Олазь сельмензэ
Пельденть м'йле
Лоткасть кудост ланкс.
Кудост аптесъ
Модавтенъ лондадозь,
Пиренть пелесъ
Новолезь чиремсь.
Те лондадозь
Кудыненъ ланкс вавозь
Дарянь мельс
Весе пингезэ лець.

(Поладксозо моли)

Келень научной конференциянь ИТОГОНЗО

Аволь умок прядызе роботанзо келень научной конференциясь. Те конференциянь пурнакшнызе Мокшэрянь Културань Научно-Исследовательской Институтось.

Аволь случайна, што од институтось икелевгак кундась келень проблемманть решамо секс, што келесь—ленинской национальной политикань тевс ютавтома основной средстванень ды орудиянь ютксо вейке пелькс..

Конференциясь тевензэ коряс ульнесь республиканскойкс, сон решась вопрост Наркомпросонть специальной заданиянзо коряс. Конференциянтень сакшность теоретической роботникть—келень содыця тонавтозь ломать ды практической роботникть—мокшэрзянь келень тевсэ методистт весе областень келестэ, Рав куншка праенть келестэ, весе советэнь союзонть келестэ Натой пек васолдонь Барнаул ошось (Зап-Сиб край) кучнесь эсинзэ представитель. Истяжо ульнесь представитель Весесоюзонь Наукань Академиянь келень ды мышлениянь Институтсто (те Институтсонть прявтккс ашти академик Марр).

Конференциясонть ульнесть кавто покш вопрост:

1) Келень тонавтома тевенть марксистско-ленинской основанзо ды келень строительстванть икеле пельксэнь задачатне (докладчикесь Куликов ялг., содокладчикесь профессор Рябов, кавто содокладчикть методической вопросонь коряс—Черапкин ды Григошин ялгатне).

2) Мокшонь ды эрзянь орфографиясь (докладчиктне: профессор Рябов, Черапкин, Петербургский ды Миронов ялг.)

Конференциянтень пурнамонь васень тешкстамотнень шкасто арсевсь, што сонзэ тевезэ карми улеме организационной. Но эрямо чись, учебникнень коряс партиянь ЦК нть постановлениянзо тевс ютавтомась кармавтызь конференциянтень икелей орфографиянь ванкшномо.

Мокшонь ды эрзянь кельсэнтень орфографиянь се разнобоенть (кинень кода паро сермадоманть) пингстэ а кода теемс (нолдамс) стандартной вадря учебник. Штобу нолдамс истямо учебник эряви научной вадря стандартной орфография прок грамотнойстэ сермадоманть енкс.

А сатыкстнэнь лангс атак вано (а сатыкстнэде сермадтано седе ало) конференциясь ютазь вадрясто ды макссь пек покш лезэ. Кэвксэ чинь печтамсь мольсь пек виев, алкукс коллективной научной робота.

Вадряль конференциянь делегатонь составось: научной роботникть—языковедт, (келень содыця), практической роботникть—методистт, газетань журналонь ды издательствань роботникть, поэтт, писательть ды политической роботникть.

Сынсь научной роботникне—языковедтнэ витькстасть, што сынст туртов те конференциясь макссь пек ламо—панчсь икелест келень тонавтома тевсэнтень од енкст, седе неявикистэ аравтынэнаучной формулировкатнень, макссь ламо одт ды домкат научной доказательстват. Весеме неть таркатненень аволить пачкоде ученой кустарь одиночкань башка ськамонзо роботазь, тенень пачкодят ансяк коллективной научной робота.

Пек вадрякс ловизе конференциянтень роботанзо Чхаидзе ялгась (келень ды мышлениянь Институтонь представитель) марийской келень коряс специалист. Сон арси минек опытэнтень юватомс Марийской областэсь, (тосо национальной Културань Научно-Исследовательской Институтось роботы уш вана кавто иеть ды те шкас эщо истямо конференцияст арасель)

Конференциянтень ламо мель явсть партиянь ды советэнь органтнэ. Конференциясонть ульнесть областень организациянь руководительтне (партиянь Обкомонь секретарьсь, ОблКК-нь пред-

седателесь, облисполкомонь председате-
лесь, обкомонь культпропонь, облОНО
нь зав., газетань ды журналонь редак-
торт, ды лият).

Мезе максссь конференциясь эсь роботасонзо.

Васенцекс—сон максссь эрзянь ды
мокшонь кельтненень стандартной орфо-
графия.

Конференциясонть бороцясть орфогра-
фиянь кавто системат (лемдясынек усло-
вна): профессор Рябовонь ды Петербур-
гскоень ды Черапкинэнь системат. Ала-
модо вено башка аштеть Миронов
ялганть предложениянзо, кона а молил
велув конаяк системанть марто.

Кавонест систематненень ульнесть ки-
сэст аштицяст конференциянь делегат-
нэнь ютксо (Черапкинэнь системанть
кис аштицятне седе аламольть).

Черапкин эсь прянзо евтакшнызе
„последовательной яфетидологк“ (ака-
демик Марронь яфетической теориянь
коряс молицяк; яфетической теориясь
келень тонавтомань од наука). Но сон
яфетической теориянь саизе аволь
критическойстэ ды, пожалой, натой—те
те теориянь ильведствязь тевс нолдамо
келень строительствань конкретной зада-
чатнесэ. Тевсэ пев пачкодема малав Че-
рапкинэнь, кода кортасть конференциянь
делегатнэ, лиссь орфографиясонть „сис-
тематомо система“, пек сложной ды
путлязь-кергавозь орфография.

Черапкинэнь енов аштицятне чумон-
дсть Рябовонь ды Петербургскоень фор-
мализмасо, келень содержаниянянь кар-
шо формань аравтомасо. Но „форманть
ды содержаниянянь“ коряс спорямотненъ
неть ялгатне ветясть келень теине рам-
катнестэ апак лисне. Сынъ эзизь сайне
высшей содержаниянянь—социалисти-
ческой строительствань эрзявикс таркань
пелькстнэнь конат кеместэ вешить мак-
сом массатненень, те тевсэнтэ аволь
китайской грамота ды аволь английской
орфография, сынъ вешить несеменинь
чождасто чарькодевица орфография ды
текенъ эйсэ, чождалгавтомс массатне-
ненъ литературной национальной кельсэ
ленинской национальной политикань
ютавтома те виев орудиясонть—чаркоде-
виксстэ лавномо ды сермадомо. Те покш
тевентэ коряс—сонсь келесь ашти фор-
макс—средствак, аволь цэлекс.

Практиктне—методистнэ кортасть Чера-
пкинэнь ды Мироновонь пелев аштицят-
ненень (отрицаниянь орфографиядонть
кортамсто эрзянь секциясонть): „Минь,
преподавательть, а чарькодьсынек тынк
толковамонк, кода жо сынст чарькодь-
сынзе массась, кода чарькодьсызь шко-
льник эйкакштнэ?“.

Рябовонь Петербургскоень системась
ускс таргась эсь пелензэ сонзэ простой
чисэнзэ, весеменень чарькодеветмасонзо.
Те системась прок привилакс аштеть
валонь коренонь (основань) а полвто
вомасо. Лавшо таркакс эйсэнзэ ульнесть
кодамо бути схематизмань артавкс
(эли лукшонь кондямо вельтявкс), се
„неумолимой последовательностесь (про-
фессор Рябовонь эсинзэ валонзо коряс),
кона эзь вечке правиласто кодат как
исключеният. Конференциясь, орфогра-
фиянь неть проектнэнь ванкшномадост
мееле, аравсь: Рябовонь ды Петербур-
гскоень проектнэнь саемс основак стан-
дартной орфографиянь теемстэ. Ансяк,
сень ловозь, што нетне ялгтненъ про-
эктсэст улить зыря а сатыкст, целанек
саемс а маштовить, конференциясь яво-
всь кавто секциява—эрзянь ды мокшонь
секцият. Секциятнесэ аравтомс орфогра-
фиянь основат, ванкшномс ды кортав-
томс эрзявикс исключениятненъ (полав-
томатненъ). Кавто пель марто чинь печ-
тамс пек виевстэ роботазь секциятне
аравсть тейсть орфография. Орфогра-
фиясь кемекстэ конференциянь плену-
мсонть. Истя, орфографиясь—конферен-
цияньтэ васенце ды сех покш тевезэ.

Омбоце — конференциясь педес
ловизе наследстванть, конань получизе
Институтось эрзянь ды мокшонь лите-
ратурной келень аравтомань теемань
коряс роботатненъ: Евсеевнень, Рябовонь,
Черапкинэнь, Мироновонь ды лия ял-
гатненъ роботаст, эрзянь ды мокшонь
печатанть роботанзо.

Колмоце—конференциясь аравсь пек
сюлав опытань склачинак, эрзянь мок-
шонь научной ды практической робот-
никень коллективень келень коряс на-
учной ды практической роботанть. Те
опытэсь карми улеме пек сюлав мате-
риалокс институтнь икеле пелень на-
учной роботанзо туртов келенть коряс.

Нилеце—аравтозь келень строитель-
ствасонть икеле пельксэнь задачат, стя-
втнезь-аравтнезь вешкат (невтевьтэ ки)
келень коряс Институтонть икеле пель-

ксэнъ роботантень. Аравтозь междуна-
родной терминологиянь ладось: валонть
основазо (коренозо) интернациональной,
лезэ теевкшни национальнойкс: эрзянь
кельсэ—эрзякс, мокшонь кельсэ—мок-
шокс. Весеме сэрсьсэнзэ аравтозь зада-
ча—келень строительствасонть кавто
фронтка боряцямось, сех пек термино-
логической роботасонть, евтазь кода
ветямс те бороцямонть.

Конференциясь аравсь ды решась
ламо принципиальной вопрост эрзянь-
мокшонь кельсэнтъ. Конференциясь пу-
тсь пе эрзянь ды мокшонь кельтнень
велув теемадост кортамотнень. Неть
кельтне теевсть ламо пингень печтямс,
юткось (а вейкетьксэсь) эйсэст пек покш.
Велув сынст теемадонть лисевель, што
эряволь теемс искусственной литератур-
ной кель, массатнень а чарькодевиця
кель ды тестэ лисни, теемс социалисти-
ческой строительстванть туртов зыянонь
кандыця тев.

Конференциясь ертсь лозунг—„мас-
сав!“, короды кабинетной работадо ке-
лень тевсэнть, невтсь се лангс, што
эряви домкасто научна тонавтомс эрзянь
ды мокшонь неень шкань живой кель-
тнень, колхозонь ды лия келенть, кона
теевкшны од производственной отно-
шениятнень видесэ.

Ветече—Институтось кармась содамо
эрзянь ды мокшонь келень роботник-
нень, конат срайтневезь весе СССР-нть
келева, ванкшнынзе коллективной на-
учной роботань човор, содасы эрвей-
кень специальностензэ. Конференциянь
делегатнэ яволявтызь эсь пряст Институ-
тонь научной работникекс ды макссть
вал активнасто лездамс Институтонтень.

Икеле пелев Институтось карми куч-
немеделегатнэненъ эсинзэ планонзо ды
заданият, штобу келень проблеммань
научной роботась молевель аволь ансяк
Саранскойсэ, но истяжо эрзянь ды мок-
шонь роботникень лия пизэваяк (Мос-
ковсо, Саратовсо, Потровскойсэ, Ленин-
градсо, Самарсо, Лукояновасо, Барна-
улсо ды лиясо).

Ульнестъ конференциянтъ ютавтомсто
а сатыксткак Конференциянтень анок-
ставсь капшазь, секс, што Наркомпро-
сось капшевтьсь стандартной орфогра-
фиянтъ аравтомо-тееме.

Тезистнэнь эрявксоль кучнемс конфе-
ренцияв сыцятнень загодь, штобу
сынъ улевельть ванкшнозь конфере-
цияв самодо икеле таркава, Те миненек
эзь тееве. Организованостесь конфере-
нциянтъ молеманзо човор те а сатык-
сэнтъ витизе.

Теде башка научной спорямонь пшти
чись лиясто ютнекшнэсь карадо каршо
покордамос (прок потмакстомо мешок-
сто певерсть чумондоматне: индоевро-
пеизмасо, языкофронтотвинасо ды ли-
ясо).

В общем—конференциясь ютась прин-
ципиальной пилитической покш сэрсьсэ,
келень коряс буржуазной теориятнень
весеме ладост каршо кеместэ бороцязь,
индоевропеизманть, языкофронтотви-
нанть каршо бороцязь Конференция-
сонть политической аволь виде корта
мотнень максозь пек виев, кеме от-
пор.

Конференциясь яфетической теория-
нтъ (академик Марронь теориянтъ) ко-
ряс арась виде позиция лангс, кона
ашти келень тонавтомасонть марксист-
ско-ленинской основанть маласо, но
эщо педес эзинзе машт эсь лавшо
тарканзо, эсь ташто кадовиксэнзэ ды
эзь тееве эщо педес марксистско ле-
ненской языкознаниякс (келень тонав-
тома тевекс). Институтось путсь вал
Марровской Институтонть марто свя-
зень аравтоманъ коряс.

Штобу конференциянь решениятнень
пачтямс практической роботниктнень,
Институтось арси малавикс читнень ра-
ионга ды лия таркава ютавтомс конфе-
ренцият ды совещаният.

Конференциясь аравсь, штобу седе
куроксто нолдамс грамматика ды тер-
монологиянтъ истя, штобу сексня пур-
намс келень научной омбоце конфере-
нция ды ванкшномс кемекстамс неть
роботатнень.

Теке шканть жо молезэ работа сло-
варень сермадоманъ коряскак.

Боевой темпасо, келейстэ аравтозь
фронтсо кундамс неть задачатнень то-
павтомо—вана мезе веши Институтонть
пельде партиясь ды весе советской об-
щественостесь.

Орфографиянтъ перька.

Мокшэрзянь культурань институтось пешкее делегатто. Пурнавесть институтонтень мокш эрзянь ученой ломатне, писательтне, поэтнэ, весе редакциянь роботниктне. Састь тей Московсто, Ленинградсто, Самарсто, натой Сибирьстэ.

Омбоце чи кортыть, арсить, селныть келенть кувалма.

Ней пачкодсть сех пошш вопросонтень орфографиянтень. Докладчикесь Рябов ялгась. Сон уш арась столенть бокс, орфографиянь проектэ-нзэ сравтызе столенть келес. Весе молитъ кашт...

—Ялгатне! минь омбоце чи кортатонэ ды домкасто арсетяно келенть кувалма. Ней пачкодник сех пошш вопросонтень—орфографиянтень. Те эрзянь келенть сех лашо тарказо. Сонзэ ладозо видстэ меремс „трагической“—лоштинзе валонзо Рябов.—Весе стакасто уктасть, весе аламодо жалакадсть. Сонсь-как Анатолий Павлович эсь валдонзо аламодо соракаць, натой таркодизе бузакшов прынзо.

—...Орфографиянтъ кувалма минь тейникек ламо эрва кодатт тюнхат Нейгак те тевсэнтэ анархия, неразбериха, тевесь катастрофической. Сонзэ кувалма сави меремс... Рябов таго аламодшкэс лоткась ды аволдынзе сельмензэ конференциянтъ ланга.

...„Орфографиянтъ кувалма можна тандадозь валсо рангстамс: „спасайся, кто как может!“

Весе делегатнэ дуборгацьт. Конат-конат тандадозь лецякестъ кеншентень, но сынст ки лангс копаянкс стясь Артур Моро. Эчке рунгсонзо потомдызе кеншенть ды паразевсь букакс;

—Эй, тынь, талныця ломать! ков истя соракадозь лецякестыде. Тынь тесэ аволь ськамонк; тынэ ютксо кевень пандокс аштетьно минь—писательтне, поэтнэ. Молчать! А кушт, а кашт... Озадо тарказонк ды кунсолодо седейшкава!

Таго зехельть мольсь залось. Таго нолдызь сельмест докладчикентъ лангс ды лине мельсьэ кунсолдыть сонзэ.

—...Да, ялгатне, минек орфографиянтъ ладозо трагической, но.

Таго докладчикесь аламодшкэс лоткась ды пезнавтынзе сельмензэ Черяпкин лангс, кона чуваргадозь аштеть сех удало.

—Мекс таго лоткить, Анатолий Павлович! Месть истя нарьгат конференциянтъ эйсэ. Ну, седе куроь, седе бойкасто!—кармась пеняцямо Чесноков докладчикентъ эйсэ.

—Марвань Федянь валонзо видеть. Истя уш, ковгак а маштови! Сие тандавнят эйсэнэк. Тонь,

Рябов ялгай, улыть тень кувалма седе валдо янот. Витить седе куроьсто меленек!—Ронкстась кежейстэ Иркаев ялгась

, Да, тынь кортатадо, ялгатне, видестэ. Ули монь валдо яном, ули седей витема пельксэм!.. ц—я: адинзе таго Рябов пургине волонзо.



..Ули монь кенярдовтома пельксэм—те, видстэ меремс, монь системам. Сон сехте паро сехте виде, сехте лездыця! Те системась ашти, а каладыця юр лангсо, сон знярдоак а кулы, киненьгак а тапави, рузонь валсо меремс—неизменна, вечна и непобедима. Вана кодамо монь си. темась!

—Докладчикесь кежейстэ лоштинзе мошпнасонзо столенть ды эщо весть сельмесэнзэ аволдынзе ломатнень.

...Эщо весть мерян: эли монь системась.. эли.. Эли.. весе пингесь еми. Лия ки орфографиясонть арась. Монь системавтомонтъ арась культура, арась валдо чи, арась.. арась эрямо чи як!

Ки бути сех удало кармась кажварч лацо кешнеме, кармась дубордомо стултнэнь эйсэ. Рябов аламодо тандадозь варштась тов ды кармась эсь пачканзо арсеме: Большом кодамояк подлец аноксты прынзо монь каршо! Кинь саты виезэ ды совестезэ лисемс монь системанть каршо. Арась истямо ломань, арась -истямо ученой, ансяк а надиян Черяпкинэнь лангс. Сон пожадой лецяксты...



—Братушка! вечкема ялгат! сырнень сятки-
неть! Тынк седейс доштыса эсь мелем, пургаса
эсь сельведем... Те истямень тынихат тей-
нить? Давайте васня варштасынек, кие докла-
дчикесь. Тынк седейс кодамо сонзэ еново келе-
нть кувалма! Мон видестэ мерьса валом: сон
индоеропеец, сон языкофронтовец! Аволь сонзэ
тевсэ минек орфографиянть паро чизэ. Те паро
чись вана косо—монь кэдсэ, монь проектсэнтъ.
Монь системась пек оригинальной, оригинальной
секс, што сонзэ кодамоак основазо арась. Монь
системась пек простой, простой сон секс, что
ашти ансяк ниле падеж лангсо ды нетькак
основавтомот. Братушка! Маринь, виде!.. Монь
системась муськевть ливезь лейсэ, думсэвть
учной превсэ...

Черяпкин остатка валонзо евтынзе истя седей-
шкасто, што натой прасть сельмушонзоняк.

Таго копанякс стясь Артур, таго пургинекс
зержакдсь кежей валсо:

—Молчать! Даеш основу! Даеш систему! Ме-
ленек мольсь брага оргатнеде Лоткадо путлянь
валсо чукамонь!

Председательлесь Иркаев. Сон виде мельсэ
цярар графинканть ды энялдозь ранги Артур
Моронень:

—Артур! Сырнень прев! Т лонь сяткинем
Шайтян! Лоткак, пожалуйста лоткак! Кирдить
аламодо чары бура обуцят! Ломатне ученойтъ—
сынъ алкуе евтасызь тенец орфографиянть
виде кинзэ!

—Ну эно, карман учомо! Артур озась тарка-
зонзэ.

Лисць кортамо Петербургский. Кежей кудря-
нзо дубошвадсть потолокс.

—Мон вечкса наукантъ ды учоной ломатнень,
но... но мелем мольсь истямо лингвистнеде, конат
цюлка потсо кирдить наукаст, конат пелить ми-
ненек лездамонтъ. Минек ютксо улить истят.
Мон ламо не ськамон келенть кувалма муцнень
пря. Ламоксть энялшнынь Черяпкинэнь ды
Бондяковнэнь. Арасель лезэ пельдест монень.
Ней вана мон эсь практикасо пачкодинь линг-
вистиканть чувто пряс, эсь вийсэ витинь-петинь
орфографиянь проект. Ванат сон косо!

Вана сонзэ эйсэ мокшонь арфографиянть на-
ро чизэ. Монь проектэсь пек вадря ды пек
чожданя. Сонзэ ули основазо, кон весе ашти
нежедезь ниледе падежсэнтъ. Кона пачкоди валонь
полавтнемстэ те падежтень—сень ютавсть
весе муцямонзо. Сень ивеле карми уleme мазый
келей ки, тундонь цеця чи. Но эряви меремс
видстэ, што ниледе падежтень пачкодемась пек
стака Те киить лангсо улить ламо душмот-
лашмот, ламо эрва кодатт вармат даволт..

Не валтнеде мейле Петербургскоень тармас-
каць вальгеезэ. Сон лоткась кортамодо, кежей-
стэ аволдынзе кудрянзо мекев лангт.

Конферентнэ варштасть талнозь вейкест-вей-
кест лангс ды кармасть ацирьгадозь козомо.

Састыне лисць столенть бокас Миронов ялгась.
Прия кочомозо надедесь потолкоктень, пильге
зэ венстинзе сяго лацо княксонтъ келес. Вар-
штась конферециянть лангс, вадязазь аламодо
пейдзевсь ды кармасть путнэзъ путнеме валт.

—Ялгатне! Мон аволь долкадчикан, аволь со-
докладчикан, но монь валом кувалмозо уleme
карми омбоце пель час..

Таго весе домкасто укстасть. Артур таго зэря-
каць кежейстэ:



—Яггатне. Те истя ковгак а маштови! Мон протестую.

—Артур, лоткак! Артур, озак! А тонь теветь!

...—Я признаю основу... Основась уля, но сон полавтодви. Кули сон полавтневи, то эриви содамс, што Рябовонь системась а ули системас Основавтомо мень систем! Седж эщо эриви меремс—Рябовонь проевтась моли массань келенть каршо: сон сермадоманть сейснь кортамо келенть эйстэ. Мон теень кувалма возражаю“..

—Безень састь келень ученойтнень каршо! —рангстась Сибиряк ды кармась кортамо.—Сынь пее нузяксто молить интернациональной келенть кувалма. Истя мишь курок те келентень а почкодтяно.



Монь паро мелем ваиа кодамо: седе бойкасто мохпонь ды эривнь кельтнень нолдамс вейс. Истямо историйань ки ашти не кельтнень ителе. Сышка зиярдо минеэ нуцьканок теень кувалма швасамизь. Мерить: „Вот минек покштянок ульнеть—цела утом превть—И честь соблюли, и капиталаец преобрели.“ Монь предложениась пек практичной ды пее экономпной!..

—Еов капшат, Сибиряк?—Рангстась седеяк кейейстэ Нарушевич.—Эриви васия содамс, кода раштавсь келесь, кода сон кассь ды паролгадсь. Давай пезнавцышек превенек аламошкас кезерь пингентень. Монь койсэ келесь чачсь байгасто ды узерьстэ.

Весе кармасть равамо. Нарушевич седеяк кейейстэ рангстась: „Да да, именна абя гасто ды узерьстэ. Бунсолынк, кода сынь гайгить ды тынь апак арсек чарькодьсынк те премудростень.

Эщо весть мерян: узерьстэ ды байгасто!

—Караул! Спасите! Полох чавить ды узерь марто лиссть! Караул!—Ки бути рангстась сех удалдо

Нарушевич:



.. монень марявсь чожда, ней сави озамс...

—Молчать, кашт моледе! Не допустим!—ранги Артур Моро.

—Яггатне! Илядо тално! Те истя Нарушевич аламодо манявсь. Витьсынее теветень. Илядо тандале. Вирь керить—ламо штенкат ливтять. Косо косо вармить улеме пльведевест, рангомат, селномат. Теде а эриви пелемс. Эриви лац повнямс се, што мишь теидяно покш теветь. Те теветень теисынеек истя, кода невсы наукась ды практикась.

Таго весе озасть. Таго кармась кортамо аратор. Аламонь-аламонь псистэ кирявгнематне кармасть оймамо. Конференциясь, наукантень ды прктикантень нежедезь, путынезэ иеть проектнень комиссиянтень икелев.

ТРАКТОРИСТКА

Басты сюронть,
Эжди верень,
Пухлякавты
Мастор кедень.
Ударникень
Паро мельсэ
Трактористка
Вети трактор,
Колхозникень
Виев кедьсэ
Сюрьявты
Цела мастор.
Бригадасонть
Сех икеле

Моли планонть
Топавтеме,
Зоряшкава
Лиси паксыв
Колхоз моданть
Видевтеме.
„Морак, морак,
Монь мотором,“ —
Моры моро
Трактористка, —
„Бадь диви
Сонськак зорясь,
Мон кодамо
Активисткан“

Илья Кривошеев.

Вирь потмова,
Кевне ламга,
Чуди сиякс лей,
Ниче курос,
Чувтнэнь аяга—
Строить „Рангилей.“
Вирень пангокс
Будынетне
Стравтовсть
Леенть перть..
Лаксезь, строязь
Ютасть читне.
Васов марявсь зэръть...
Од кудынеть
Строить чапть,
Велинесь касы
Вирь маласо,
Сбруй а тапть,
Кудось „стяко сы“...

Рангилеенть,
Ней содасысь,
Васолдонь велеть..
Эрицятне
Яла касыть,
Састо вирь керить...
Федя Охин
„Рангилеев“,
Ней зрямо сась...
Сон ней покш,
Касы икелев—
Партияс совась..

Сыре, каргоць
Ловонть ланксо,
Пейди течинь чись!
Пандсо штатотсь
Мода панксошь,
Лавномсь телень кись...
Кудо прясто,
Керьба ведьнеть,
Сиякс алов прыть...
Чинь седейсэ
Эйкакшт сэднеть,
Ульцясо теить...
Вальманть ало
Баль таратнэ
Чинь эжкстэнть солыть.
Чинь каршо
Эжнить саразтнэ,
Атяштинэ морыть!..
Лембестэнть
Бизнь нармувтне,
Кортыть „тундо сась.“
Ашо чапкаст
Кавзь кудтнэ,—
Лембентень псилгацьть...

В. Радин.

РАНГИЛЕЙ.

(Поладксозо).

КОТОЦЕ ПЕЛЬКС.

Лато прыва
Ней сеед стэ,
Письмар кудот стявсть.
Обед ендо
Течинь чистэнть
Каргоць полк ютась...

Ловонть машсь
Эримо чизэ,
Якшамотне тусть..
Градне кантлять
Этетест пизэт,
Каль пряс
„Тарка“ мусть...
Панкжизь чамаст
Губор прятне,
Ловось ланкстост валгсь..
Чись жалазь..
Эждясь паксятнень,
Зорясь кувать палсь...

Лембенть эйстэ
Коткудавокс,
Сыргась „Рангилей“.
Обед шкәне
Кудтнэ чавот...
Лейганть юты эй.
Ульдянь кива
Бутра ведесь
Бойкасто чуди.
„Рангилеень“
Весе велесь,—
Видиманть
Васты.
Тесэ зэрнить
Сортовкатне,
Изамот теить,
Тосо витнить
Сбруенть, ашкитнэнь,
Видеть улавс каить!
Шкась эль сы,
Тундось а учи.
Капшамс!
Федя ней
Колхоз хлопочи,
Шка арась оймамс!
Промксонть эйсэ,

Вейсань шумось
Вирьсэнть каяты...
Велень атят—
Сыре тумот,
Колхозтнэнь сялдыть:
„Мезень шайтян
Ней колхойсэ?
Вачодо кулат!
---Сюронть тосо
Салыть войсэ,
Паро а неят!
А кадыть
Ломать эрямо!
—Народонть травить!
—Нузякст,
А вечксызь сокамонть!
Пряст сынст а травить!
Истя кортасть
Болмо атят,
Аволясть кельсэст.
Сынь сеедстэ
Истя севнозь,
Ванастась покш зепест..

Кенкш маласо
Комсомолтнэ,
Весе промсть вейсэ.
Весе вигст
Течи алстызь—
Колхозонь кисэ!..
Сынь аноктасть
Уш икелэ,
Внест пурнасть вейс!
Штобу колхоз
Апак пеле
Теемс „Рангилейс“!..
.....

—Месть кунсолдомс
Эчке зепнень?
Ваныть сын
Прок зверть,
Сынесть жалть
Ломань модатне,—
Федя Охин мерсь“...
—Колхойсэ
Юмигь „уматне“
Паро-чись вейсэ,—
Давайте атят
Думатан,
Те теветень эйстэ..
—Шкась а учи,
Мезе думамс?
Ну, Федя сермадт!
Минек, уш,
А мезе юмамс“,—
Вейе
Мерсь бедняк...

—Те промксось
Аволь васенге,
А месьт пря тапамс.
Ды купсоламс
Ломань мельтнень,—
Сась шка тева кундамс!“
Промксось ютась
Севнозь, шумазь,
Вайгель маштомс рангсть.
Ансяк колхойс,
Кувать думазь,
Кемень кудт сермадсть.
Тунд-нь валскесь,
Сась састыне
Рангиленць манкс.
Чинь лембестэнь,
Вирень потсто
Ловонь веднеть валгсть...
Виресь сыргойсь,
Валскень шумсо,—
Нармунтне морасьт.
Колхозниктне
Вель-утомсо
Видемс вид-ть ерасть.
Вельсоветэсь эщо чаво...
Сторож атысь стясь..
Совет пслев
Кемень ават,
Мейсь бути ютасть?
Сторож атысь
Ансяк карсесь,
Кияксонть тенся..
Нетъ аватне
Вейсэ арьсезь
Вельсоветс эцесть ..
— Босот тонь
Шайтипонь прявтнэ?—
Аватне серьгедсть,
Мезекс нетъ
Сыргавтызь тевтнень?
Козой сынсь кекшнеть?
Миць а мольдян
„Похлективев“!

Леменек нарднень!
Мекс лиясо,
Виев пожар
Истя а терьдить?
Кадык сынсь,
Голой пряст марто,
Сьгамост тов совмть!
Ды рузават
„Вейсэнъ таркас“,
Лиясто санты!
—Мсезень орма
Тынень педясь?—
Сторож-атя мерсь..
Ранктад тесэ
Апак „редя“,
Саян вана тенсть..
Азедо муинк
Старостанть,
Сон тедевать соды..
Месьт онктадо
Тесэ пустас—
Монень педиде?..
Сюдозь севнозь,
Тустъ аватне,
А паро мельсэ..
А вестъ сюдызь
Рузаватнень
А паро валсо..
Сех пек сатоць
Ней Федянень,
Те колхозонть кис..
А вестъ якасть
Рузаванень,
Севносьт чиде-чис..
Истя якасть
Веленькелес
Ават колмо чить..
Ансяк знярдо
Сизестъ колест,
Советс „пекстась кист“
Трошкин Тиша
Ваны букакс.
Потсонзо „тол-чев“!

Кода истя,
Саяк, нука?
Мень истямо тов!
Эсть изня,
Вапта, аватне
Кадсозонть каршо?
Ней рузавань
„Шантрапатне“
„Кадсамизь вачо“
Эпяро путезь
Те теветень
Ульнесь
Мельть ды ватт!
Стяко емасть,
Весс вийтне
„Виев пожаре палт“.—
Истя ризнась
Те ломанесь,
Шабранзо бедьсэ..
Калаць весс
Те „покш теветь“,
Конань тейсть вейсэ..
Лиякс эри
Рангилессь,
Кирвайсь ней
Прок тол..
Веленте пурнавесь
Од виесь колхоз-
„Комсомол“.
Те колхозось
Течинь чинте
Седе покшисто кассь..
Исяк таго
Од пингентень
Комсь кудо совась..
Пурнызь вейсэ
Цлугест-собаст,
Видьмест вейс ускизь..
Сбруест пурнызь
Утом бокас..
Федянь прякс кочкизь ..

(Поладгсозо моли)

ИЛЬВЕДЕВКС.

7 це номерсэнть мольсь „Рангиленць“ ветеце пельксэзэ; печатмсто теевь ильведевкс — сермадозь: „Котоце пелькс“, эрявксоль сермадомс: „Ветеце пелькс“.

Т а т ю.

(повесть)

ВАСЕНЬ ПЕЛЬКС ПРОЛОГ

Чихан пандонть прясто Толкан велесь пракстакс ашти ацазь. Толкан леесь пуврязь тей тов менчевсь веленть кувалт.

Леепть кувалт, кальть, топольть ка-сыть, пиже кудряст ваясть леентень. Кальтнень, топольтнень прясо, горнипов лацо чоледить цековтнэ. Уш истя мору-ть, истя мазыйстэ вецкить... мик се-дет од кстоми.

Татю варштась витев ды омбоце пелев, мейле сырғась алов пандт, П-Толканов. Сэрей пандо штёкаванть валго-мсто сорниовтневсь сэрей мештезэ, пря-зо тарскаевсь лавтовозонзо.

Алов пант эськельдямось виензась молевтензэ, прок мерят эль снарты пра-мо. Бути пры, то а кепери-кепедевеме пильге лангс, кевери леентень, ды ёми-кияк а несы. Истямо пелема таркась нама тандавтнесь Татюнь. Теде мейле пурнась вий, мель ды велявсь одов пан-донть пряс, штобу валгомс вирганть тарасто тарац кунцець.

Мскев велявтомаськак эзь оймавт се-деснэ, шкань шкань эщо седеяк пек тандавтнесь те стака теvesь. Сон ке-местэ пезнавсы пильгензэ песоконтень, но кругловой кевтне, прок кснавт пиль-галонзо секень ванть кевери леентень ды они кулятомо. Друк прок варма сявордызе! Суронзо, прок изамо пейть, пезнасть песоконтень, поцорсо карма-сь усковомо, пеке киське лангсо алов пандт.

Прячерензэ срастовсть чамаванзо, ку-ргозо пешкець мода пульде.

Кевери... Ков кевери седеяк виензы кевереме.

Татю пурнась вий, мель ды седеяк пек неждясь модантень. Эль новоли берекстонть ведентень; сон брудявсь ви-шкине латкинес, кува эрва тунда кольги лов ды пиземе ведь. Ламо иень чудевть ведесь карызе те латкинетень, самай те яманть, козонь брудявсь Татю.

Сон кепедизе пондакш етомавт пря-зо, штеканзо ульнесть раздевить, кенере накарензэ раздевить ды вить потьстэнтъ

чудесь томба верь. Варштась пильге пезэнзэ — леесь прок тундонь чады пур-навозь чуди алов. Пандонть кокшкесэ уш эзь неяв. Ансяк вирь тарадтна сюконякшность вармадоить.

I

Иван атянь кудонть чамазо улыцянтень. Конякс марто. Казго вишка валь минеть, прок киргамо ормасо сэредица сельмьт — нулквот ды сельведөвть, сорор-сто ваньт улыцянтень.

Иван атя ломанесь пек бедной. Каладо кудодонзо башка ульнесть кав-то тойтерензэ: Олда ды Татю. Олдасы умок уш пужи ломанень роботань теезь. Татю... Татю эщо прок сал седей — ва-нькс од тейтересь ульнесть киненьгань а неявикс севонень каладо кудо юртстонтъ. Татю тошнанзо горянзо юта-втнизе кудо ютконь роботасо Родной авазо умок уш кулось. А родной авазэ экись мезе ансяк а печки пряват...

Сон зардоак эзь учне, штобу о-авась молевель тарканзо малас ды стя-втовлизе удомсто. Арась. Сонзэ прок о-се арасель удомазо. Пельсь мельде-пельсь апаро кулядо. Секс стиль пеле-веть, мадиль аштинь чокшнетъ.

Тевтеме сельгонь праме а ашти Вик-шни руцят-пацят, сивирды пракста-ды шит.

Течияк зоря марто стясь Еварды-чамаванзо ды совавсь уштомопентгъ. Ка-штомонть каршо стенасонтъ ульнесть ожа юршка варя Тейтересь таргиз-потомксонтъ. Сон варштась стенантень но чувто лий эзь неяв. Эрва валскенъ уштома качамо содось прок штукату-рка, кевинзась чувтонть — чувто лая-ксонтень. Татю ваны, такода мик дива-тензэ. Те раужо, содов стенасонтъ ушов варясо сырежди валдосъ. Те са-май варясо валдо сулеесъ жаднойста карма-сь вилеме кудонь тесна коштонть ды чокшнень штерьдема, сэвтнема муш-ко пулентъ.

„Вадря бу эрямсвалдо кудосо“. — в-валтнэ пряванзо ютасть чнезь. Витни-

еде мейле, кода эрявсь, карксонть ды шаштомс тонгсь тол. Пенгтнень сыремемс тусто мик пиже качамось теснасто неядясь кудо потолоконтень. Стенасонть варясь аламонь аламонь нильсь те тусто качамонть. Но те варясь эзь кенерьшолдамо кирга царьганзо зяро—певтеме качамонть. Савсь панжомс кудо кеншенть. Семясь стякшность таркастост нельс авардезь, рипакадсть мастор ежос.

Истя чудесть читне, чудесь эрямось. Татюнь уш кемсисемге иеть Одседеесь бажась ялга юткс, ульця чирес, но лисемс ульнесь а мейсэ ды виськс. Те асатыкессь, нужась пиже чекерьке азась тейгеренть седейс.

Сон лиссь орта ушов ды ванкшны кавтов. Велесь жив. Морыть, налкшить. Те а неявикс лаштось токасы седееть ды авардезеват „Весела велесь, ансяк а весела эрямось“—эсь пдтмованзо думась Татю.

Сон эзь сода, кие морась, кинь те лаштось, сон истя жо эзь сода кинень весела, кинень а каня эрямось.

Сон содась эсь а паронзо.

Татю велявсь кардазов, кармась совамо орта варява, но орта кочкарястонтъ сезевсь левшень наксадо пикессь, тумонь ортась сяворсь. Мартонзо прась Татюяк ды тапавсь судозо. Теде мейле вайгельсэ кармась авардеме.

Аварсь а секс, што томбавсь. Аварсь а пародонтъ, аразь чиденть. Сонзэ раужо сельмтнесэ чияк уш читнестъ сельведь покольт. Ансяк арасель тувталось — мезень кисэ авардеме.

Стямодо мейле колмоксть сельгсь, што бу илясо сай прамо тарка.

Ансяк кенерсь панжомо кудыкелькс кенкшенть, ушонтъ керязь керизе шити вайгель.

— Татю!!! Тетят маштызь!. Те шити вайгелесь сезизе Татюнь седеенть. Сон васня талакадсь, мейле, тапдадоманть пачк пошкстась орта ушов.

Якань Илькань кудонтъ те бокасо, Коське эрькенть чиресэ, чейтнень пачк чии народось. Чинть, эрва кие капши васеньцеке.

Эрькенть кунчкасо рудазонтъ коське мадо мейле каворьксенть лангс венемс Иван атя Вельксезизэ ожань илиштязь, аштитъ Писарь Васька, Якань Илька

— Православные христиане, идинк ой-мем.. энялдсь Иван атя.

Но народось аштестъ ве бокасо. „Намо а мезень кисэ эйсэнзэ. Кундат, штоли мейле куть кадык велентькак“—якась истямо кортавт народонтъ юткова. Теке марто эрва раз, кода Иван атя энялдсь не кавто мироедтнэ лопгысызь кува по нгсь ды кортавтост ульнесь вейкс: „Антихрист, разбойник“.

Васька ды Якань Илька велесэ „васень“ ломать, сюпавт. Ну вот, Иван нать каршо вал евтась. Ды а евтамскак а кода ульнесь секс, што Иванонь покордызь: „тон-келя салыть ума-ланксто пултон. Тон ништей киска. Тон якот нолсят столь нардавкст.“ Кона народось чийсь ваномо кавтолдсь: „Може алкукс кундызь“. Секс княк эзь кунда нельге манзо Чийсь Татюяк. Кизэнь чинть пси срунатне невельдсть човонензэ. Не срунатне прок пси сельведь эшнелясть Татюнь; сон чопавсь чейтнень. лотс. Пиже чейтнень ютксто ашолдсь котстонь-вишнень лавтов панарозо. Сон чийсь, перьканзо прок весе кулозь, чейтнеяк прок мерят чувтомсть ды нурьгамсть кельме-мастор ежонтень.

Тейтересь чии, чейтне прок плетишкят тапардавсть ды прок нарошной а нолдыть тетянстэ капшеме.

— Машт! Ранкгстась Писарь Васька, сонсь кучкордызе Иван атянь курге.

— Тетяй!.. Тетяй, кормынецькем, валдо сельминем—рангозь чийсь Татю. Народось сявордсь кавтов Иван атя панжинзе таргозезь сельмензэ. Сельме валдось сиянь поколькс цитнесь чинть каршо.

— Га-а-т-ю... Т—а—а...—

Сешканть Илька кепедизе узеренть, арсесь прия ловажань яжамо.

—Тетяй! У-у х у х у!!! Татю серьсэ прась тетянтъ ланкэ. Кепедезь узересь эль цяподеви сонзэ кумьмерьс.

— Керик кавтов ды кельми прок ват ракиш. Кодамо сонсь—истят эйдензэяк.—пижакаць Васька, сонсь кавто пильгсэ кирнавсь Татюнь ланкс.

— А-а а!!!—Эйкакшонь жалобна вайгель каятоць коське эрькенть келес. Те вайгелесь ламонь седейс токась. Сон истямо жо а чумо коданя а чумо теги зо. Сынъ тетят тейтерть аволь ансяк эсть сала, но мик виздильть вешеме киши коть кавто чить улест вачодо. Татю эщо пижакаць

— Местъ тейпетядо? —кармась кисэст пшкадеме Оська.

— Эно сонсь, тейтересь ушовсе-а чумо.
— Теке отродиясь!—рангстась кне бутим ломатнень ютксто. Но Оська, натой эзь марьяк, чийсь Илька удалов ды цопадизе кедьстэнзэ узеренть.

— А максса маштомс, кадык куть ор улезэ

— Намо уш а эряви маштомс, эцить пеке боканзо ды саты— удалдо кач тоць вайгель.— Оргодты! Монсь кавонест жерясынь, монсь отвечан кисэст!—рангозь пижнесь Илька. Оська ваксс мольсть ащо кить бути, кепедизь Иван атянь.

Серьдешноенть кургето кольгсь верь, судостонзо чудесь верь сонсь прок томбазь макс, весе таргойсь.

Татю мольсь удалост ды никнетезь авардес. Сонзэ мелсь ледь родной авазо. Буто ней сон дроцни эйсэнзэ ды кортавты, штобу лотказо авардемадо. Цо ведь алкукс сон аразь маласонзо, перьканзо ульнесь турициянь ваницятне, сынст ютксо ульнесь ламо ломатть калгодова новт марто ды таштомозь чамат. Мик Пашковна а родной авазо, коната эщо ансяк лиссь орта ушов, неясь куштазь. Но теке марто ульнесь ламо ломать, конатнень чамасо палсь та кодамо ванькс вановт, жалямо вановт ды прок арсить кортамо: „Якань Ильканень панцызь тень кисэ“. Сельмесэ палсь так ко дамо кортамо, буто арсить мереме: „Илька ласте артни лангсонок“.

Те вановтось, те мелесь киненьбак ульнесь а чарьковедикс ды пек ульнесь салава вановт.

— Эх, нужна чи—пшкадь Пашковна ды кундызе кавал алдо Иван атянь. Кудов совамодо мейле сон арсесь куземе сонсь кравате, но тапавт рунгозо стакалгаць, эзь аштей пылыг ланксо—варсодевсь мастор ваксс.

— Тетяй, сяткинем..

Иван атя кепединзе сельме керензэ.

— Эйднем.. Мо-о н.. нать уш живста а калован Эряк кода маштат, ансяк ва ванст эсь прят. Пазонь иляк стувт, пазось а кадтанзат эмамо.

— Седей панкскем, илямизь кадт— прась вельксэзэзэ Татю ды вайгельсэ кармась авардеме. Иван атя эщо весть чевствэ кенерсь варштамо, мейле конинзе сельмензэ ды кармась чувтомомо..

Эрямось чуди. Уить читне. Вана варштат ней Чихан пандонть прясто, Губаж саденть каршо чахракс тветить Чагаевень кавто этажсо кудотне. Не

кудофне калонь сардокс бедняконь кирге Мартень трокс арасть. Чагай радывайшность. Тундонь васень цецякс сырежсь эрямосо. Сень таркась бедноень сельведть кольгсть те эрямо чиденть.

Варштат Чиханонть прясто паксянть. Чапамо чейсэ мелят ульнесь парина, чудужовдо ды пургине пице палакето башка мезияк арасель. Тедиде кавтов сюконякшны пиже розесь. Эли вана Киришка латко прясо меля ульнесь эчке вирь. Сон ламо иеть менчевсь вармадонть Ней тосо ансяк пенькат. Истя чиде чис эрямось полавсы чамазно.

Нама, Аляка атя кизэнь перть микшпесь раужо медь — якстерькайстэ тевть медь Эрэва шкасто арсиль ломанень маняме. Коть трещник — яла теке сонзэ сявады сельмезэ. Бути теци уски вейке боцька, валске уски—кавто. Нама, меденть рамасы целковойде поздонть, мисы гривинникте фунтонть. Те эщо аламо Сонзэ эйсэ кискань жадность. Кода карми онкстамо, сорныть кедензэ ды эрэва лишной пель золотникенть, конатань путсы веснэнь ланкс, пелесь коцкерилисе весэнь пачалгтнэстэ. Сонзэ лома ланкс уш атуи, но сон... ко даяк ды ваткасы ломанень кедьста. Истяня цельгезь, маньчезь лиясто мик салазь пурнась ули паро, пурнась кудотчить.

—Стяк!—Аляка атя тотмадизе цильгсэ Семань. Сема велявтызе боканзо ды матедевсь одов.—Стяк, мор сайнзат, седикеле умок уш конзедевлизь удалксот.

Аляка атянь мелсь а тукшны коесь. Сон марсекшнызе што кода ульнесь крепосой правась помещикне меств мелест тейнесь рабочейтнень лангсо. Намо Аляка атя помешикевс овсе арасель. Сон ней сюпалгаць. Сон а вечксы роботникензэ. Тензэ маряви, што Сема овсе эйсэнзэ а кунсолы; улы кувать, ярсы ламо, роботасо седеензэ а сейсы. Те а парось чиде-чис кепетець кеж роботникенть каршо.

Вейкень вейкень а вечкимась кассь юткост чиде-чис.

Алкукскак, роботникесь тевлize те-вензэ шкастонзо ды хозяйственнойста. Но сюпавонь сельмесэ а пештави—яла аламо, яла прок а истя.

(Поладксозо моли).

ОСТАТКА ПАПИРОС

(Польшань граница лангсо чавозь якстереармеец ялганень.)

1

Лембе чопудась
 Дивтнесь велькссэнэ,
 Уш гармуннясь
 Эзь мера. Лоткась.
 А куш а кашось
 Умок велесэнэ,
 Чись умок
 Менельстэ прась.
 Удыть. Удыть.
 Весе удость.
 Атякштэ моравтызь
 Сэтьме пелевенть.
 Остаткадо жойнесь
 Минек морось,
 Остаткадо нолдык
 Велева вальгесть.

2

Ковось валнось
 Валдосонзо килейтнень,
 Весь лембесэнэ
 Лексесь мештесэнэ.
 Повниан орчинь
 Брюкон келейтнень,
 Садаг остаткадо
 Нейдезь ютынэ.
 Садаг паро,
 Вай, паро гуляямось,
 Да эщо чулговат
 Тейтерьё парос..
 Бургетовок кольцясо
 Лиссь ашо качамось..
 Килей ало таргинек
 Остатка папирос.
 Прошамонь туртов
 Буто эрявсь таргамо,
 Ды больше эськанок
 Эзинек нее.
 Истямо жо весела
 Тушть службамо
 Родной
 Армияс
 Якстере.

3

„Минь эщо нейтяно...
 Эськанок нейтяно...
 Ну, ялган,
 Прощай, Серам“..

Мон аварьдеме
 Узьнинь анок..
 „Ульть шумбра!
 Шумбра! ульть Наш!“
 Прошамонь туртов
 Буто эрявсь таргамо,
 Ды больше эськанок
 Эзинек нее
 Туить Якстере
 Армияв службамо,
 Мон—институтот
 Тонавтнеме.

4

Мон течи
 Серма получинь.
 Сельведь марто
 Ловноманзо савсь..
 Поздоровт, ялгай,
 Нельдеть учинь..
 Соракаць верем..
 Прязон каявсь.
 Моры вальмадо
 Апаз мелявт вармась,
 Прок веялгасто, менельстэ
 Ловнётне прыть.
 Столь лангсо икелень
 Ашти сермась,
 Сельведен.. сельведен
 Лангзонзо прыть
 Ой, менель,
 Ой, менельне,
 Тонь чись
 Истя жо свети.
 Ансяк конь, вана,
 Ноцион кельме..
 Седеем алов пеедь
 Буто эщи..
 Содан, содан,
 Мезень кис примик
 Кискань, кискань
 Азарке пулянтъ,—
 СССР-нть кис
 Веретъ валык,
 Путык
 Боецэнь приять.

5

„Ойна?
 Ойна?“

Ойна?!
 Мекев ули
 Ойна“?!?
 Да!
 Да!!
 Да!!!..
 „Ах!..
 Ах!..
 Ах“!..
 Трах!
 Тра-а х!!.
 Тра а а х!!!..

Эй, пролета-
 рийть!

Эй, пролета-
 рийть!!

Весе валгетейсэнь
 Сеерян;
 Минек ланге пурнаветь
 Бапиталонь вийть,
 Порохонь чине
 Течи маряз.
 Кеместэ кирдть
 Винтовканть,
 Пролетарий!
 Чи валгума енов
 Сельтнень.
 Минь вийть!
 Минь вий!!
 Октябрянь толсо
 Каллик седейтнень!
 Вана мештем!
 Мон анок!!

Мон морыця—
 —Армеец Якстере.
 Вейсэ, вейсэ
 Винтовкат сайдяно!
 Розовойгалец турмань
 Знамя якстере!
 Кеместэ кирдть
 Винтовканть,
 Пролетарий!
 Чи валгома енов
 Сельтнень,
 Минь вий!
 Минь вий!!
 Октябрянь толсо
 Каллик седейтнень!

Бороцямс эрзянь келенть ванькс чинзэ кис.

(„Эрзянь коммунантъ“ кельдензэ)

Ленинэнь национальной виде политиканть тевс ютавтозь партиясь тейсь покш достиженият национальной окраинатнесэ ды райнотнэсэ социализмань сроямо тевсэнтъ. Социализмань сроямость макссь покш ки нациятнень культураст касомантень. Пингедэ пингень удалов кадовозь ды лепштызь народтнэнь ней касы эсист культураст, касы печатест, литератураст.

Минь ней — печатень чистэнтъ можим прянь шназь меремс, што эрзямокшонь культурась октябрынь революциядонть мейде эськельдысь пек васов икелев. Касыть школань сетенэк. В основном маштозь сермас а содамось. Улить ВУЗ-онок ды научно исследовательской 2 институтонок. Касы художественной литературынонок. Улигь областень 3 газетанок, 4 журналонок ды эрва районсо газетэнэк.

Теке басом миненек а меши течинь чистэнтъ ванномс эсинек робутанок, паро ды берянь тарканок ды вейсэ витемсынст, штобу бойкасто туемс икелев.

Покш тевть аштить газетнэ икеле. Седяк покш тевть аштить удалов кадовозь наротиэнь кельсэ (сынст ютксо мокшэрзянь кельсэ) газетнэ икеле. Седяк покш тевть аштить „Эрзянь коммунантъ“, ды „Мокшонь Правдантъ“ икеле. Не кавто газетнэнь эряви невтемс ки районь весе газетнэнь, невтемс теист ильведевкесэст ды асатыкесэст, лездам витемс не асатыксэнэнь ды ильведевкэнэнь, чиде чис лездам весе роботасост. Кода ашти тень кувалт тевесь?

Минь содатано, што келень кувалт районь газетнэсэ тевесь ашти беряньстэ. Районь газетнэнь кельсэст улить пек покш асатыкст ды ильведевкст. Асатыкстнэде ды ильведевкстнэде минь сермадынек а вестъ. Мезе теить „Эрзянь Комунась“ ды „Мокшонь Правдась“ сень кис, штобу витем районь газетнэсэ келень кувалт асатыкстнэнь ды ильведевкстнэнь? Минь а карматано тесэ кортамо „Мокшонь Правдадо“, кортатано ансяк „Эрзянь

Комунадо“. Мезе тейсь сон ды сонзэ редакциязо, штобу лездам эрзянь кельсэ районь газетнэнь. Чуродо вестъ печаты кодамояк газетань обзор. Те пек а ламо. „Эрзянь Комунантъ“ редакциятень эряви седе кеместэ сюлмавомс районь газетнэнь редакцияст марто, седе парсте ваномс районь газетнэнь эрва номерэст ды седе сеедстэ сермадомс районь газетнэнь редакцияст седе, кода эряви робутамс, кодат асатыкст ды ильведевкст улить районь газетнэсэ ды кода витемсынст. Теяк а саты „Эрзянь Комунантень“ эряви улемс истямс образецкс, конань кувалт районь газетатнэнь редакцияст тонавтневельть, кода эряви сермадомс. Сави арась ловомс „Эрзянь Комунантъ“ келензэ истямс образецкс, конань кувалт районь газетнэнь редакцияст тонавтневельть сенень, кода эряви сермадомс? Арась, а сави! Эряви меремс, што „Эрзянь Комунантъ“ келезэ, районь газетнэнь коряс, пек седе вадря. Яла теке, сермадомань образецкс „Эрзянь Комунантъ“ а ловсак. Газетасонть улить корректурной ламо ильведезкст, но те асатыкесэ а покш эщэ ды витевияк сон курук: эряви ансяк седе парсте ваномс корректурантъ Пек седе берянь се, што „Эрзянь Комунасонть“ сермадыть аволь вейкетьсгэ. Эрва роботникесь сермады истя, кода мелезэ. Вейкесь сермады **робутамс, анокстамс**, омбоцесь **роботамс анокстамс**. Вейкесь сермады **невти, моли, лиси, савимс** омбоцесь **невте, моле, лисе, савимс**. Вейкесь сермады **аштитяно (аштитянок), кортатано (кортатанок)**; омбоцесь — **аштитям, кортатам** ды **лият**. Ве номерсэ, ве страницасо ды ве статьясож мик сермадыгь аволь вейкетстэ.

Седяк берянь се, што „Эрзянь Комунасо“ 1) ве пельде, — эрить ламо рузонвалт, конань таркас эрвольть сермадомс эрзянь; 2) омбоце пельде — бажить полавомс эрзянь валсо интернациональной валт. Сеедстэ валтнэяк аравтнезь истя, кода аштить сынь рузонь

предложения. Вере сермадозенть кувалт кавто-колмо примерт:

„Не фактне кортыть последовательной мирной позициядо Советской Союзонтъ.“

„Невмешательствантъ ды мирна эрямонть кувалт Советэнь союзонтъ политикаызо признали даже Советэнь Союзонтъ противникензэяк. Те политикантъ, конань ютавты СССР-сь получасть остаткань пелей признания“...

Те покш асатыксэсь эри рузонь кельсэ статьянтъ эрзякс сермадомстонзо. Минь а весть сермадынек седе, кода рузонь кельсэ сермадозь статьятнесэ сермадыть эрзякс: сермадомсто а арсить седе, мезе сермадыть, капшить седе куро сермадомс, сермадыть кода понгсь (ансяк улезэ сермадозь) ды сермадыть валдо валс истя, кода сермадозь рузонь статьясонть. Барянде башка теньстэ мезеяк а лиси. Сеедстэ рузонь кельстэ эрзякс сермадомсто сёрмадыть истя, што лиякстоми содержаниясь. Лиси истя, што рузонь кельсэ сермадозь вейке, эрзяйкс сёрмадомсто лиси допрок лиякс. Сеедстэ теньстэ лисить покш извращения, политической ильведевкст. Улить истят извращения ды ильведевкст „Эрзянь Комунасыяк“

Минь а карматано сермадомо весе не ильведевкснэнь, сайсынек газетэнтъ ансяк 34 номерэнзэ ды башка статьясто сёрмадтано примерт.

Вана икеленэк меелень се номерэсь (мартонь 10-це чистэ лисезь 34 це № сь), конасо печатазель передовицакс статья „Советэнь Союзось ды Япония.“ Те статьясь саезь „Известиясто“. „Эрзянь Комунась“ редакциясь сермадызе те статьянтъ эрзякс истя, што седе берянь а ков.

Рускс статьясь ушодозь вана кода:

„Уже больше пяти месяцев прошло с того момента, как Японские войска заняли столицу манчжурии Мукден и на Дальнем Востоке начался вооруженный конфликт, принимающий все более широкие размеры. С тех пор не было дня, который не приносил бы нового обострения положения на Дальнем Востоке, не было телеграммы, которая не свидетельствовала бы о **чрезвычайно важном значении** (тештавкшось минек Т.М) происходящих событий. Совершенно естественно, что общественное мнение Советского Союза с особым вниманием следит за событиями, часть которых развертывается у самых границ СССР.“

Кода те таркась сермадозь „Эрзянь Комунасо“? Вана кода:

Вете ковдо ламо уш шкась, коданя Япониянь столицанть Мукденэнтъ ды васоло чи лисима ено кармась вооруженой конфликт, конась кундась седеяк эщо покшто келейгадомо. Се шкастонть эсь ульне чи, конась бу аволь кандо Васолдо чи лисима ено положениянтъ од обострения, эзь ульве телеграмма, конась бу аволь невте сень кувалт, што а покш **значениязо те событиянтъ**, конась моли васоло чи лисема ено. Совершенно правельна, што советэнь союзонтъ общественной мненияст башка вниманиясо ваны событиянтъ мельга, конаньстэ часть келейгавтыть СССР-нь границанть ежосо.“

Мезе минь нетяно те таркастонть? Вепельде минь нетяно сень, што сермадозь „занизь“ тосо, косо эряволь сермадомс „саизь“, сермадозь „конась кундась седеяк эщо покшто келейгадомо“ тосо, ко со эряволь сермадомс „конась чиде чис седеяк келейгады касы“, сермадозь „аволь невте сень кувалт“ тосо, косо эряволь сермадомс „аволь корта седе“; сермадозь советэнь союзонтъ общественной мненияст башка вниманиясо“ тосо, косо эряволь сермадомс „советэнь союзонтъ общественной мнениязо пек пшистэ“ (эли парсте); сермадозь „кармась“ тосо, косо эряволь сермадомс „ушодовсь“ Теде башка коли эзь муевть, кода сермадомс эрзякс „естественно“ валонть тык эряволь кадомс сонзэ, а полавтомс рузонь лия валсо „правельно“ (аволь „правильно“ мик сермадозь). Но тевесь аволь ансяк теньсэ. Тевесь эщо сеньсэ, што тесэ ули извращения. Се шкане, кода „Известиясо“ сермадыть, што Манчуриясо тевтнеяь значенияст пек покш („о чрезвычайно важном значении происходящих событий“) „Эрзянь Комунась“ сермады, што „а покш значениязо те событиянтъ“.

Советэнь Союзось вети мирэнь политика. Те политикась а кекшеви, а сепови империалистнэньгак. Советэнь Союзонтъ мирэнь политикадонзо савсэ кортамс Япониянь министрэнтень Иосизаваненьгак. Теде „Известиясо“ сермадозь истя:

„Эта политика, проводимая СССР, получила, наконец, признание из уст Япо-

19089
нского министра иностранных дел, подтвердившего в Японском парламенте, что японское правительство признает факт соблюдения полного невмешательства со стороны СССР“.

Эрзяк те таркасонть сермадозь вана мезе:

„Те политиканть, конань ютавты СССР сь получась остаткань пелей признания Япония масторонь темень вети министронтъ Иосизавонь пельде конань комикстызь Япониянь парламентсэ, шго япониянь правительствась витькстась признал те фактонть, што советань масторось малавгак а еци козоньгак“ (невмешивается).

Снартындерясынек сермадомс те тарканть мекев рузкс, лиси вана мезе:

„Эта политика, которую проводит СССР, получила, наконец, признание со стороны японского министра иностранных дел Иосизава, которого заверили (подтвердили) в японском парламенте, что японское правительство признало тот факт, что советская страна и близко не лезет ни куда (невмешивается)“.

Саинк „Известиясо“ ды „Эрзянь Комунасо“ сермадозь не таркатненъ ды несынк, мезе ульнесь „Известиясо“ ды мезе лись „Эрзянь Комунасо“.

Теде мейле „Известиянь“ сгатьясонть сермадозь:

Э. Мора. Ж
Т-3
„Тем не менее мы являемся свидетелями дальнейшего оживления антисоветских интриг в Манжурии. Мы являемся свидетелями целой системы провокационных мероприятий, значения которых ни в коем случае нельзя недооценивать. У наших дальневосточных границ создается ненормальная обстановка, требующая с нашей стороны серьезного внимания. Иллюстрацией этой не здоровой атмосферы может служить публикуемое сегодня сообщение о заявлении представителя японского министерства иностранных дел. Последний взял в основу своего заявления сообщение японского генерального консула во Владивостоке, который в свою очередь, не имея очевидно иных источников, „ссылается на заслуживающего доверия иностранца“, Характер этого сообщения, опирающегося на недобросовестные выдумки, комбинирующего явные измышления, прямо вопиет о его специфических целях.

Уже по одному этому нет необходимости опровергать провокационные измышления о том, что в ближайшее время должно произойти японско-советское столкновение, ибо по мнению этого „иностранца“ большевики ненавидят японцев, равно как нет надобности разоблачать лживость сообщений о концентрации стотысячно советской армии в районе Владивостока“.

(Пезэ моли)

ЭРЗЯМКОШОНЬ ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИЗДАТЕЛЬСТВАСЬ
МОРДГИЗ

ЛИССТЬ ПЕЧАТЬСЭ ИСТЯТ КИНИГАТ:

1. А. Лук'янов. — „Киняль“ (роман стихсэ сермадозь, 117 стр., питнезэ 1 целк. 80 тр.).
2. А. Лук'янов. — „Икелев“ (морот ды поэма, питнезэ 1 целк. 50 тр.).
3. А. Ендол. — „Вейсэ“ (поэма)
4. Петрова К. С. — „Кизэнь ве“ (пьеса).
5. — „Ташто койсэ“
6. — „Чопуда вий“
7. Т. Раптанов. — „Лазксозь муевсь“ (евтнема).
8. М Горький. — „Эрзянь тейтерь“ (евтнема)

Заказанъ кучодо истямо адресань кувалт: г. Саранск, Мордовская автономная обл. КНИГОЦЕНТР

№ нть питнезэ 30 тр.



Ответ. редакторось А. ЛУК'ЯНОВ.

РЕДНОЛЛЕГИАСЬ: Лук'янов, Огин, Иркаев, Куторкин, И. Кривошеев.

Сдано в набор 20 апреля Подписано к печати 28 апреля. Мордгиз № 106 Обллит № 374. Тираж 1713 экз. Печатных листов 2, в листе 54964 знаков. Заказ № 1134.

г. Саранск, типография „Красный Октябрь“.

инв. № 37